

INGLÉS



## **Los niños y la piromanía:**

Qué ayuda brinda el Centro de Quemados



↙ **NewYork-Presbyterian**  
↗ Weill Cornell Medical Center



## Sabía usted que...

- Los niños menores de 18 años representan el 50% de las personas arrestadas por provocar incendios.
- Informes recientes demuestran que, en un año, los niños han provocado 67.000 incendios que causaron 230 muertes, 1.800 lesiones y \$235 millones en daños a la propiedad.
- Muchos incendios provocados por niños no se denuncian porque los adultos no se enteran, no desean meter a los niños "en problemas", o porque creen que jugar con fuego es "sólo una etapa"

## Incendios provocados por niños: ¿por qué son un problema?

A medida que los niños crecen, muchos aprenden a respetar el peligro que implica el fuego. No obstante, algunos niños provocan incendios intencionalmente, ya sea por curiosidad o para llamar la atención. Si no reciben ayuda, estos niños se exponen a sí mismos, a los demás y a sus comunidades al riesgo de sufrir quemaduras graves, daños a la propiedad e incluso a la muerte. Para ayudar a los niños y adolescentes que provocan incendios, el Centro de Quemados del NewYork-Presbyterian Hospital ofrece un programa de intervención para pirómanos juveniles.

## ¿Qué es un programa de intervención para pirómanos juveniles (JFI, por sus siglas en inglés)?

Un programa de intervención para pirómanos juveniles (Juvenile Firesetter Intervention JFI) es un enfoque grupal para ayudar a los niños que utilizan indebidamente el fuego o que provocan incendios. Los objetivos del programa del Centro de Quemados son:

- Ayudar a las familias a comprender cómo los niños utilizan el fuego

- Ofrecer asistencia a fin de detener la conducta pirómana

Entre los miembros del equipo se incluyen un especialista en piromania juvenil, educadores de seguridad contra incendios y proveedores de salud conductual que trabajan junto con los niños y sus familias para ayudar a detener la piromania y a tratar cualquier problema que pudiera ocasionar esta conducta.

## ¿Cómo funciona el Programa JFI del Centro de Quemados?

El personal del programa se reunirá con usted y su hijo para analizar los siguientes temas:

- Lo que él/ella opina y sabe acerca del fuego
- Los incendios provocados en el pasado
- La familia, los amigos y la escuela
- Otros intereses

Conforme a la respuesta del niño, el especialista en JFI coordinará la educación sobre seguridad contra incendios y las referencias de salud conductual, según sea necesario.

## ¿Quién puede asistir al programa de JFI del Centro de Quemados?

Las siguientes personas pueden solicitar que se le realice un chequeo al niño:

- Padres
- Maestros
- Profesionales de salud mental
- Agencias comunitarias
- Proveedores de atención médica y de servicios sociales



- Profesionales de justicia juvenil
- Fuerzas de seguridad
- Bomberos

### **¿Cuánto cuesta el programa de JFI?**

El chequeo inicial y la educación sobre seguridad contra incendios son gratuitos. Si se requieren servicios de salud mental, el padre/tutor recibirá una lista parcial de proveedores para el seguimiento voluntario. Programar una cita y el pago de estos servicios de salud mental son responsabilidad del padre/tutor del niño y esto es ajeno a este programa.

### **¿Dónde y cuándo se realiza el programa de JFI?**

Debido a que cada niño es diferente, el personal fijará una cita privada en el Centro de Quemados para llevar a cabo el chequeo inicial y la educación sobre seguridad contra incendios.

### **¿Cómo puedo programar una cita?**

Llame al (212) 746 – 5417.

### **¿Existen algunos consejos de seguridad contra incendios que pueda compartir con mi familia? (continuación)**

- Mantenga a los niños pequeños alejados de las velas, cocinas, parrillas, fogatas de campamento y todas las demás fuentes de incendio. Supervise a los niños más grandes cuando se encuentren cerca de las anteriores.
- Controle lo que su hijo ve por televisión y en Internet. Con frecuencia, se muestran por televisión videoclips caseros o trucos peligrosos con fuego, que también aparecen publicados en los sitios en Internet populares que los niños visitan.
- Cree y practique un plan de escape del hogar en caso de incendios.
- Instale alarmas detectoras de humo y de monóxido de carbono en todos los pisos de su hogar, fuera de la cocina y en todas las áreas de dormitorios.
- Verifique todos los meses las baterías de las alarmas detectoras de humo y de monóxido de carbono. Cambie las baterías dos veces al año (cuando cambie el horario de verano en sus relojes)

#### **Referencias:**

1. Administración de Incendios de Estados Unidos. The Fire Risk to Children (El riesgo de incendios para los niños). Topical Fire Research Series 4;8(1-6). 2004.
2. Juvenile Firesetters: What You Can Do (Piromanos juveniles: qué puede hacer). FEMA/Administración de Incendios de Estados Unidos. FA-245/Febrero de 2003.
3. Cole RC, Crandall R, Kurofsky CE, Sharp D, Blaakman SW y otros. Juvenile Firesetting: A Community Guide to Prevention and Intervention (Piromanía juvenil: Guía comunitaria para prevención e intervención). Pittsford, NY. 2006.
4. Stadolnik RF. Drawn to the Flame: Assessment and Treatment of Juvenile Firesetting Behavior (Atracción por las llamas: evaluación y tratamiento de la conducta pirománica juvenil). Professional Resource Press. FL: 2000.
5. Cole RC, Crandall R, Kurofsky CE, Sharp D, Blaakman SW et al. Juvenile Firesetting: A Community Guide to Prevention and Intervention (Piromanía juvenil: Guía comunitaria para prevención e intervención). Fireproof Children/Prevention First, Pittsford NY. 2006.



El centro de quemados **William Randolph Hearst Burn Center** del centro médico NewYork-Presbyterian/Weill Cornell Medical Center es uno de los centros para quemados más grandes y activos del país. Tratamos a casi 5.000 pacientes (un tercio de los cuales son niños) por año.

Al brindar todas las fases de tratamiento—desde respuesta ante emergencias hasta rehabilitación—a los pacientes que sufrieron una lesión por quemaduras y a sus familias, el Centro de Quemados cuenta con la experiencia, los recursos y la continuidad de la atención necesarios para obtener los mejores resultados.

Para programar una cita con un médico o si desea obtener más información sobre prevención de quemaduras, llame al Centro de Quemados Hearst del NewYork-Presbyterian/Weill Cornell Medical Center:

**Oficina principal/Citas:** (212) 746 – 5410

**Educación/Ayuda por quemaduras:** (212) 746 – 5417

**Centro de quemados William Randolph Hearst Burn Center del NewYork-Presbyterian Hospital**

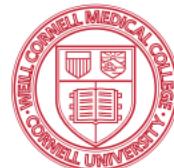
525 East 68th Street, L706, New York, NY 10065

<http://nyp.org/services/burn-center.html>

Si usted o algún miembro de su familia se quema, llame al 911 y solicite atención médica de inmediato.

*Esta información es breve y general. No debe ser su única fuente de información sobre este tema relacionado con el cuidado de la salud. No debe utilizarse para fines de diagnóstico o tratamiento. No reemplaza las instrucciones de su médico. Consulte a sus proveedores de atención médica antes de tomar una decisión relacionada con la atención médica.*

**NewYork-Presbyterian**  
**Weill Cornell Medical Center**



**MIXTO**

Papel procedente de  
fuentes responsables

**FSC® C005812**

De conformidad con el compromiso de NewYork-Presbyterian con la sustentabilidad, esta publicación se imprime en papel certificado por el Consejo de Administración Forestal (Forest Stewardship Council, FSC) que incluye un mínimo de 10% de fibra reciclada. La marca registrada FSC identifica los productos fabricados con fibra de bosques bien controlados y certificados por Smartwood de conformidad con las normas del Consejo de Administración Forestal.

© NewYork-Presbyterian Hospital, 2010.